

被列入國家級非物質文化遺產的香港長洲太平清醮今日舉行。每年飄色巡遊吸引大批本地及海外遊客，當中最令人讚嘆的，是只用數根支架，就能將飄色小童承托的技術，可惜因為後繼無人，這工藝已日漸式微。惠海陸同鄉會榮譽會長黃成就表示，為了生計，過往製飄色支架的師傅平日會製作漁具，但現時行業不復當年輝煌，所以欠缺新血入行。為了將傳統工藝傳承下去，於今年退休的黃成就會當義工，包括到長洲的中學傳授支架製作技藝，希望能培育下一代繼承衣鉢。

香港文匯報記者 王維寶



黃悅怡是今年主題「唔湯唔水」的「色芯」，她受到姐姐影響，對飄色極感興趣。香港文匯報記者劉國權攝

# 飄色

## 遇兩難 傳承易斷纜

### 「色芯」 遇兩難 傳承易斷纜

數過去，要由黃成就的曾祖父黃勝利開始。當年黃勝利開辦了「黃勝利打鐵舖」，負責製造承托孩童的飄色支架，代代相傳，至第四代的黃成就亦於今年退休。明年已屆70歲的他，指行業無法維持生計，是欠缺新人入行的主因，「以往飄色支架師傅在平日會製作捕魚工具為生，但隨着行業式微，加上年輕人怕辛苦，打鐵又搵唔到食，所以難找新人入行」。黃成就退休後，長洲就再無製作飄色支架的師傅，他指，將來太平清醮的巡遊只能使用舊支架，甚至幾十年後，支架損壞了，就再無飄色巡遊。

#### 冀政府撥款開班助傳藝

黃成就退休後，會義務到長洲的中學向學生傳授製作支架的技術，希望有年輕人對此感到興趣，但他坦言，就算師傅肯教，徒弟肯學，還需政府支持，故認為政府應撥款開班，讓這門手藝承傳下去。

除了飄色支架師傅後繼無人，飄色另一個主角「色芯」同樣難求。惠海陸同鄉會主席鄺世來表示，現時香港的出生率不斷下跌，要尋找適合的小朋友作「色芯」愈來愈困難。他又指，現時很多家長過分溺愛子女，擔

心子女站在飄色支架上有危險，加上日曬雨淋，也要過得父母這關，「太平清醮飄色巡遊這麼多年來都沒有出現過意外，天氣太熱又會有人為小朋友扇涼，所以家長不必太擔心，反而，小朋友在參與飄色巡遊後，會變得更有膽量，亦能增加見識」。

#### 昔日爭做「色芯」 盛況不再

鄺世來又指，以前家長是自薦自己的小朋友做「色芯」，同鄉會就像選美一樣挑選，能夠選上自己的孩子成為「色芯」，家長亦會感到非常光榮，但現在已經由「人搵我」變成「我搵人」，又或者直接找相熟朋友的小孩作為「色芯」。

#### 姐啟蒙 妹捧捧扮「唔湯唔水」

第一次參加巡遊、3歲半的黃悅怡是今年「唔湯唔水」的「色芯」，她7歲的姐姐黃晞怡在之前3年亦有擔任「色芯」。她的母親表示，當初是大女兒主動提出想玩飄色，一玩就玩了3年，今年大女兒因身高超標無法參加，眼見小女兒受到姐姐影響，對飄色同樣感興趣，所以亦同意讓悅怡參加今年的巡遊。黃太又指，不覺得飄色有危險，最重要女兒玩得開心就夠。



黃成就呼籲政府應撥款支持學校開班，讓這門手藝承傳下去。香港文匯報記者劉國權攝



黃小姐表示，今年生意不錯。劉國權攝

鄺鳳茵指，成本上升10%，但都不敢加價。劉國權攝

### 精品來價升 商戶不敢加價

香港文匯報訊（記者 王維寶）為迎接節慶，長洲島上不同行業都做足準備，但面對成本不斷上升等因素，商戶經營也較前困難。有售賣太平清醮商品的負責人表示，各種精品的來貨價都升近10%，但由於近年愈來愈多商戶加入市場，令競爭大增，都不敢加價，而近期天氣亦不太理想，所以銷情較為冷淡。

商戶加入競爭，大家賣的商品亦差不多，所以即使面對來貨價等經營成本不斷上升，他們都不敢加價，一個小型平安風鈴與往年一樣，售15元一個，今天又新加28元的平安棉花糖，希望為顧客帶來新意。他又指，最近天氣常常下雨，影響人流，生意比往年減少，他希望未來幾日天公造美，令人流和生意都上升。

#### 成本升10% 生意憂遜往年

出品太平清醮精品的「八對半堂」負責人鄺鳳茵表示，今年只做得貨及寄賣生意，她指出，雖然人民幣持續升值，加上內地各項物價上升，令成本上升10%，但都不敢加價。鄺鳳茵又表示，今年的人流明顯比去年減少，生意額仍下降，「有商戶向我反映，在復活節及清明節4天假期時的生意已經不太好，所以預計太平清醮期間的生意亦會比往年差」。

#### 傳統特色戶 電話網上爭相訂購

有商舖則是第一年售賣精品。「好姨食店」東主郭先生表示，以往都沒有在太平清醮期間賣精品，今年則更應為應節，所以才會在店外劃出一小部分空位售賣精品。但他認為商品來貨價不便宜，不太敢入太多貨，只打算賣少少「賺餐茶錢」。專賣傳統風格商品的「平安店」負責人黃小姐表示，店內出售的散子包、麻布袋及衣服等商品，全部都是自家設計，非常有特色，吸引很多客人在網上及電話訂購，所以今年生意不錯。黃小姐亦表示，面對成本上漲，她們亦不敢加價。

## 平安包熱賣 度假屋冷清



小朋友目睹一堆平安包也不禁「O嘴」。香港文匯報記者劉國權攝

香港文匯報訊（記者 王維寶）太平清醮期間，將有大批旅客湧入長洲，帶旺商戶的生意。取其意頭的平安包，定必成為搶手貨。有出售平安包的店主表示，雖然每個包的零售價加至8元，但不乏捧場客，仍有不少人搶購，預計10萬個平安包能全數售出。不過，出租度假屋生意卻強差人意，有度假屋公司老闆表示，今年太平清醮當天是星期五，部分市民第二天仍要上班，令生意有所影響，旗下度假屋只出租40%。

#### 來貨人工漲 加價仍照搶

今年兩間製作平安包的老字號康蘭餅店及郭錦記餅店都將平安包售價，由去年7元加至8元。郭錦記老闆郭錦全表示，今年各項成本都上升，麵粉來貨價貴了10%，臨時工的工資亦貴了20%，所以才被迫加價。郭錦全又指，雖然平安包加價，但生意仍然暢旺，平日大約每天售出3千個，預計太平清醮當天能夠賣出逾萬個，加上搶包山、祭祀儀式、食肆及社團預訂的平安包，整個太平清醮製作的10萬個平安包都能全數沽清，生意較去年上升最少10%。康蘭餅店老闆郭子泉則表示，去年太平清醮期間，有幾天下大

雨，令平安包變壞而造成損失，若今年天公造美，生意會有20%增長。

#### 翌日非假期 難留客過夜

有人歡喜有人愁，平安包大賣的同時，出租度假屋生意卻強差人意，新鴻運度假屋老闆陳太表示，太平清醮期間，兩房一廳的度假屋一晚定價1,300元，而2人度假屋則為700元至800元，與去年相若，但暫時不足半數的房已出租，生意不太理想。陳太認為近年新渡輪在太平清醮期間加開通宵航班，已經減少市民租度假屋過夜的意欲，「好多人睇完搶包山，仲有船返市區當然會走啦」。她又指，去年太平清醮正日是星期六，市民第二天不需要上班，而今年正日則是星期五，部分市民於星期六仍要上班，所以對生意造成影響。

#### 長者搭平船 帶挈香燭海味生意

早前政府將長者2元交通優惠擴展至渡輪服務，亦有助島上香燭店的生意。「天福馨」老闆黃先生表示，年輕人在太平清醮時欣賞搶包山及巡遊，而老人家則着重上香拜神，他估計長者優惠會令更多長者在太平清醮期間前往長洲上香，帶旺香燭店的生意。黃先生又估計，除了帶旺香燭店，海味生意亦會有增長，「年輕人根本不會買海味，但老人家就好鍾意買，所以更多長者來長洲肯定會帶旺海味生意」。

### 飄色諷刺時弊 緩和社會氣氛

香港文匯報訊（記者 王維寶）飄色巡遊是太平清醮的重頭戲，為增加吸引力，每年也會加入諷刺時弊的元素，今年亦不例外。不過，有街坊會認為政治紛爭增加社會怨氣，故今年以「上海灘」、「白蛇傳」及「農家樂」等故事為主題，希望緩和氣氛。

#### 「飄色王」花4萬製新飄花

太平清醮於今日舉行，屆時預計會有逾3萬人次於島上觀賞飄色巡遊，今年有多個不同主題的飄色參與，曾參與製作諷刺「廿蚊張」及「江湖飯局」等飄色，有「飄色王」之稱的黃成就今年為惠海陸同鄉會製作了飄色「唔湯唔水」，諷刺早前捲入「送禮風波」的前廉政專員湯顯明。黃成就表示，這個飄色花費逾4萬元製作，整個飄花都是全新打造。

飄花有一個插着千元現金的瓦錢鏢，上面印有模仿「家是香港」活動標誌的「湯HK」標誌，寓意市民交給政府的錢，最後都落入湯顯明手中。另外，黃成就又將作為「色芯」的小朋友打扮成湯顯明，打算屆時向到場出席活動的官員派發曲奇餅，黃成就表示，只是純粹想表達心聲，並不是要令官員尷尬。

#### 迴避政治議題 免「色芯」受氣

每年的飄色，少不了民間故事，北社街坊會於太平清醮期間，推出三台飄色，主題分別是「上海灘」、「白蛇傳」及「農家樂」等，北社街坊會理事長李智偉認為，太平清醮本來是開心的節日，但在巡遊時，市民有可能會向扮政治人物的小孩子喝倒彩或嘲諷，令小孩子無辜承受了社會怨氣，所以今年在製作飄色時，迴避政治議題，希望可以減少社會怨氣。